Նօ. 5036 — 1882 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 16 ԲԷՆՋՇԷՆՊԻՀ   23 ԻՒՆՃԻՒ ՍԷՆԷ   ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 28 ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ — Նօ. 5036

ՓԻԵԱԹԼԱՐ
Տէօթանպօլ իչին սէնէլիք մէճիտ 10
Ալթը այ " " 5
Իւչ " " " 2½
—
Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ " " 5
Փօսթա խուճրէթի պօլչէ այրը տըր.

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻՒՆՏԱՏԻՒ ԷՐՃԻՒՄԱՆ

ԻԼԱՆԱԹ
Պիրինճի սէֆա իչին սաթըրը 12
Իքինճի " " " 3 "
Իւչիւնճիւ " " " 1 "
Իլան սարասընա փօնդիրմակ իչին
ու խիթամըթըն սաթըրը 5 ղր
—
Իսթանպօլտա, Պապըալի ճատտէսինտէ
պազարընտա Ն. 41 նըմրի խանընտա.

20 ՓԱՐԱ.   1298 ԷՅԼՈՒԼ 16   ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ   1299 ԶԻԼԳԱՏԷ 10   20 ՓԱՐԱ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

—

Լօնտրա 27 սէպտ.

Բարլամէնթօ աղաալընտան Մ. Ֆաուսէթ տունքի կիւն Հանքի նամ մահէլլտէ, Մըսըրա տաիր պիր նութգ իրատ իտիպ «Ինկիլթէրրա տէվլէթի Մըսըրտա խօտըյին մագսատլարէ խըտմէթ իթմէլիտիր, Մըսըրլըլար իչին պիր մունթազամ հիւքիւմէթ իլէ միւմքին մէրթէպէ հիւրրիէթինի թէէմինէ չալըշաճագ, վէ մալիյէ գօնթրօլունուն սուի իսթիմալընը մէնն իտէճէք, վէ ֆիմապաատ Մըսըրլըլարըն էքսէր վարիտաթլարընըն մէմուրիյնի էճնէպիյէյէ թախսիսի կիպի, խիլաֆը հագգանիյէթ պիր մուամէլէյէ տիւչար օլմաեաճագ տըր» տէմիշ տիր.

Գահիրէ 26 սէպտ.

Խըտիվ հազրէթլէրի, պու կիւն, փուգաու պալան բէսմի գապուլտա անվալը ախիրէտէ գիմէտակալ պաղը բաշլար իլէ պէյլէրի, վէ իւլէ մահք գապալ իլէներիկ, հուզզուրա խիթապէն տախի բոյլթիգա իլէ իշթիրաք իտէն քիմսէլէրին չէտիլէն միւճազաթ օլունաճագլարընը խէպէր իլէմիշ տիր.

Պէտէվիլէր Իսմաիլիյէ ճիվարընտա թօմլը սու ճէտվէլինի գաթ իթմիշլէր տիր.

Գահիրէ 26 սէպտ.

Խըտիվ հազրէթլէրի Ինկիլիզ հիւքիւմէթի իլէ ասքէրի Թարաֆընտան հաղգընտա կէօսթէրիլէն իհթիրամտան տօլայը թէշէքքիւր իթմէսինի ժէնէրալ Ուօլսըլէյէ բէճա իլէմիշ տիր.

Հէյէթի վիւքէլա ճարըն պիր իճթիմա տիվանը հարպիյէ տաիր պազը մէսաիլի միւզաքէրէ իտէճէք տիր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Տէրխաանէի պիտաաէթ մահքէմէսի իպլինճի հուգուգ տաիրէսի րիյասէթի Մէճտի էֆէնտիյէ,

Տահիրէի մէզգիւրէ աղալըղը, Պէյօղլու պիտաաէթ մահքէմէսի պիրինճի հուգուգ տայիրէսի աղալընտան Ահմէտ Թէվֆիգ էֆէնտիյէ,

Պէյօղլու պիտաաէթ մահքէմէսի պիրինճի հուգուգ տաիրէսի աղալըղը, մահքէմէի ճինայէթ պաշ քեաթիպի սապըգ Էսմայրյան էֆէնտիյէ,

Հալէպ վիլայէթի մահքէմէի իսթինաֆիյէսի միւտտէիյի ումումիլիկի, Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի մահքէմէի իսթինաֆիյէսի միւտտէիյի ումումիլիկինտէն մինֆասըլ Նաճիմ էֆէնտիյէ,

Սուրիյա վիլայէթի մահքէմէի իսթինաֆիյէսի րիյասէթի, մահքէմէի մէզգիւրէ միւտտէիյի ումումիսի սապըգ Րէշատ էֆէնտիյէ,

Ճէպէլի Լիւպնան ումուր էճնէպիյէ միւտիրի Մօրէլ պէյ էֆէնտիյէ րիւթպէի ուլեա սընըֆը սանիսի,

Մէթին գազասը գայմագամը միր Եուսուֆ Ալիւէ րիւթպէի սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզի,

Քեսրվան գազասը գայմագամը միր Մէճիտ Շէհապ, վէ Խարէպիւ գազասը գայմագամը Պօլթանի, վէ Ճէպէլի Լիւպնան տիվանը թէմեիզի ճինայէթ րէիսի Գասըմ Ավտա պէյլէրէ, վէ Թահրիրաթը Արէպիյէ միւտիրի Կոթաս էֆէնտիյէ րիւթպէի սանիյէ սընըֆը թէվճիհ պույրուլմուշ տուր.

—

Ֆէրիգ Պէյլէր բաշը հազրէթլէրի իլէ միրալայ Գաքըրին էֆէնտիլէրի կիւն Մըսըրտա միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթթիքլէրինի Իսթըրն Էքսբրէս եազըյօր.

—

Սուտուրու ազամտան Շէմի էֆէնտի, պիր վագըթտան պէրու միւսթէլա օլտուղու խըսթէլըքտէն ազատէ կէրիյան իտէմէճէքլէրի չարչէնպիհ կիճեսի ազմի տարի պագա իթմիշ, վէ ճէնազէսի Թօփխանէլիօղլունտա քեաին քէօշքիւնտէն, Իւսքիւտարտա վագը Վալիտէ ճամիինէ նագլ օլունուպ, մագպէրէի մախսուսընա տէֆն օլունմուշ տուր.

—

Լաթիւֆքինին տունքի նուսխասընտէ կէօրիւլմիւշ տիւր.

Տիւեունու ումումիյէի Օսմանիյէնին մուամէլէի գայտիյէսի նիզամը մուճիպինճէ իճրա օլունմագ իւզրէ, Թայինի օլունան միւտտէթ 1/13 փէպրուար 1885 Թարիխինէ գատար իտէ տէ, պիր գաչ մահտան պէրու մէզքիւր մուամէլէ իճրա օլունուպ, պու վէճհիլէ Փօլիչէլէրին թէէտիյէսի, վէ տիւեունու ումումիյէ խազինէսինին թէտաայիւրի միւթթէֆիգէսի թէահիլ իտիլէճէք տիր.

Մուամէլէի գայտիյէ իլէ պէրապէր, միւպատէլէ տախի իճրա օլունաճագընտան, իշպու իշի մուամէլէնին փարզը աթիտէ պէեան օլունուր, չէօյլէ քի: գայտ մուամէլէսի իլէ սէնէտ սահիպինէ թէնզիլ օլունան սէրմայէ գատար, էսքի գուբօնլարը հավի Թահվիլաթ վէրիլէճէք տիր.

Միւպատէլէ օլունաճագ հալտէ, Թահվիլաթըն սէրմայէսի տիւեունու ումումիյէ նիզամնամէսի հիւքմինճէ, չէգթըրըլըրըղլարը քիւսաթ տան թէնզիլ օլունուպ, պունա մուգապիլ պիր սէնէտ իւզրէ նիմէթ րօլու ճէնի Թահվիլաթ իթա օլունաճագ տըր.

Միւպատէլէնին գայտ մուամէլէսինտէն զիհատէ օլան ֆաիտէսինի տէ պէեան իտէլիմ,

Մուամէլէի գայտիյէնէլէրի իճրա օլունան Թահվիլաթ, էլտէն էլէ թէտաավիւլ իտէճէք իսէ տէ, գուբօնլարը, գայտ օլունտուգլարը մահալլէ պէեան թէէտիյէ օլունաճագ տըր. միւպատէլէ իտիլէն Թահվիլաթ գուբօնլարը իսէ, տիւեունու ումումիյէ խազինէսինին չիւպէլէրի պուլունան մահալլէրին ճիւմլէսինտէ թէէտիյէ օլունաճագ տըր.

Պու սուրէթլէ Թահվիլաթըն թէտաավիւլիւ գօլայլանըպ, համիլլէրի իչին տախի, գուբօն պէտէլինի ալմագ իւզրէ, վագըթ գայպ իթմէյէ վէ մէսարիֆէ մահալլ գալմայաճագ տըր.

—

Պուլղարիստան խազինէսի իլէ միւնագիս ֆիյաթ գալան միւրաճաաթ խուսուսընտա պիր գարար վէրիլէճէք իւզրէ, խարիճիյէ միւսթէշարը Տատեան Արթին էֆէնտինին Թահթը րիեասէթինտէ օլարագ, Իտարէի մէզգիւրէ գարար քէթխիւտասը Մ. Զանօֆ տախի հազըր պուլունտուղու հալտէ, իճթիմա իտէն գօմիսիոն էվվէլքի կիւն ճինէ թէշէքքիւլ իլէմիշ տիր.

Պու գօմիսիօնուն սէրիան պիր գարար վէրմէսի իլէ, ճումլէտէն անհայը էմլաքըն Պուլղարիստանտա պուլունան հուգուգունուն զայի օլմամասը լիւզումուն ուլումի տէրհալ Ճէրիտէի Հավատիս պէեան իլէմէքտէ պարատա, պիր չօգ մէհաճիրինի միւսլիմինին, Պուլղարիստանտաքի էմլաքլարընը ֆիլիատ իթմէք իչին, պիր գարարա պէքլէտիքլէրինի տախի էլէմիյան իտիյօր.

—

Փրանսա սէֆիրի մարքի տը Նօայլ տունքի կիւն Պապը Ալիյէ կէլէրէք պաշ վէքիլ, վէ խարիճիյէ միւսթէշարը հազրէթլէրի իլէ խայլի միւտտէթ կէօրիւշմիւշ տիր.

—

Նօրտանֆէլտ գումբանեասը տոնանմաի Հիւմայունէ իչին պիր Թօրպիլ կէօնտէրմիշ տիր.

Պու Թօրպիլլէ ամէրիգալը Լայ նամ պիր միրալայըն իճատ իթտիկի ուսուլ իւզրէ օլուպ, միւմայիլէյհ տախի պիլզաթ Տէրսաանէյէ կէլէրէք պօնսլարըն թէճրիպէսինէ հազըր պուլունաճագ տըր. Ամէրիգա վէ Րուսիա տէվլէթլէրի միւմայիլէյհին Թօրպիլլէրինի գապուլ իթմիշլէր տիր. Մէզգիւր Թօրպիլլէ չէտիտ ազըմէթ իչինտէ տախի իւչ պին մէթրօ գատար կիտէպիլիյօր իմիշ, հէլ բայթ ճէզ Թօրպիլ իլէ 2–300 մէթրօ կիթտիքտէն սօնրա ազրիմթթէ գայտ իտէր.

Պու սուրէթլէ Նօրտանֆէլտ վէ Լայ Թօրպիլլէրի պօղազլար իչին մուվաֆըգ տիւշէր իմիշ: Մէզգիւր գումբանեանըն աճէնթէսի Մ. Նիւթալ Րուսուն իսթիհսալ իտէրէք, իշպու Թօրպիլլէրին Տէրսաանէ վէ Զանագ–Գալէա պօղազլարընտա թէճրիպէսինին միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույրուլաճագընտան էմինտիր եազըյօր.

—

Իսթըրն Էքսբրէս կէօրիւլէն պիր պէնզէտէ աթիւեքի Փէզզէր ... կէօրիւլմիւշ տիւր.

Եօնան հուտուտու մէսէլէսի գաթիյէն ֆասըլ օլունմուշ տուր. Սէլանիք իլէ Լարիսսա պէյնինտէ թէլէկրաֆ խաթթը պիր միւտտէթ տէն պէրու գաթ օլունմուշ օլտուղու հալտէ, պու քէրրէ իւատէ, տունքի կիւն Սէլանիք իլէ Թըրհալա պէյնինտէ թէլէկրաֆնամէլէր թէաթի գըլընմըշտըր: Իշպու միւնասիպէթլէ Տէվլէթի Ալիյէնին հիւսնի նիյյէթի սաէսինտէ, պիւնխու անէլէթլէր պիր գօնֆէրանս ազգ իլէմէք զահմէթինտէն գուրթուլտուգլարը ճիհէթլէ, սէֆարաթը պու խուսուստա մէմնուն օլմուշլար, վէ պազը գազալար Սախիտ պաշա հազրէթլէրինէ պէեանը մէմնունիյէթ իլէմիշլէր տիր. Պու մէսէլէ 24 մայիս 1881 թարիխլի մուգավէլէնամէ տախիլի օլտուղունտան, պու պապտա մուգավէլէի մախսուսէ ազգ օլունմաեաճագը միւսթէլզէմ տիր.

Տէվլէթի Ալիյէ եօզաբտա պիր օլունան մուգավէլէ մուճիպինճէ, գարարլաշտըրըլմըշ օլան Նօգթալարը Թէրքի իթմիշ, վէ պու վէճհլէ մէսէլէ հիւսնի սուրէթլէ թէսվիյէ օլունմուշ տուր.

Տէվլէթի Ալիյէ ճանիպինտէն Ինկիլթէրրա սէֆարէթինէ պիր նօթա կէօնտէրիլմիշ, Ինկիլիզ ասքէրի Թարաֆընտան խըթթէի Մըսըրիյէնին Թախլիյէսի զըմնընտա իթթիխազ օլունան թէտապիր իւզէրինէ մալիւմաթ թալէպ օլունմուշ իմիշ տիր.

Պապը Ալի Թարաֆընտան բազար իրթէսի աղշամը լօրտ Տիւֆէրինէ տիրիլէր պիր թէպլիղ մաալ վուգու պուլունմուշ պուլունտուղընտա տախի մալիւմաթը Թամէ պտամաքըզըղ տըր. Չու գատար քի Մըսըրտա իհատէի ասայիշ իչին իթթիխազ օլունաճագ թէտապիրի ումումիյէ հագգընտա Պապը Ալի կէչէն հաֆթա Մըսըր իւչ պաշա վիրտիքլի թալիմաթը, Լօնտրա գապինէ թօսունուն էֆքեարընը անլամագը էմէլ իլէմիշ տիր. պու թէպլիղնամէտէ թէմայիւլ չաթալը միւթալէնի տիր. պունտան մաատա, Պապը Ալի Թարաֆընտան պիր Նօթա կէօնտէրիլմիւշ, էվվէլքի կիւն, էքսէր տէֆա իւի մալիւմաթ ալտ տէֆաիլէ, պունա պիր էճնէպիյէթի մախսուս վիրիլմէք պույրուլմուշ տուր.

Պէլիւմ գանըքլըղա, Ինկիլթէրրա սէֆարէթինէ պիր Նօթա վիրիլմիշ իսէ, մագսատը Մըսըրա տաիր պիր ճէվապ ալմագ իսէ, Թէվֆիգ Ալիյէնին միւշտէրէքէն թէսվիյէսի մագսատ օլունուր.

—

Իւրիկիա սանճաղը ճիվարընտա եաղմագտա պուլունան եանկըն սէպէպի իլէ խասար կէօրէն քէօյլէրին ահալիսինէ իանէ օլունմագ իւզրէ մէպլաղ կէօնտէրիլմիշ տիր. պու սուրէթլէ Փէզզէր ասքէրին եարտըմը իլէ իհթիյաճ թէսվիյէ օլունմուշ տուր.

—

Պու հաֆթա իչինտէ Գայսէրիյէ սանճաղընտա վագը օլան եանկըն տօլայըսիլէ գազանըն ահալիսինտէն պիր չօգ քիմսէլէր մէյտանտա գալմըշ, վէ սաաթ սէքիզ գատար տէվամ իտէն պու եանկըն իթֆասընա չալըշըլմըշ տըր.

—

Գարէ քէօյլիւ, պէլէտիյէ տաիրէսինտէն ճանիպինտէն մէմուրլարընտան Օսման աղա, էվվէլքի կիւն սապահլէյին մահալլի մէմուրիյէթինէ կէլիրքէն տաիրէ էօնիւնտէ տիւշէրէք պայըլմըշ, վէ խանէսինէ կէօթիւրիլմիշ իսէ տէ, պիր գաչ սաաթ սօնրա վէֆաթ իլէմիշ տիր.

—

Էվվէլքի սապահ Խասքէօյտէ խաւլէ ճիվարընտա, փուգարա կիւրուհինտէն պիր տատըն ճէսէտի պուլունմուշ, գաթիլլէրի պուլունուպ, գաթլինին սէպէպլէրի էլ Թահգիգ օլունմագտա տըր.

—

Էվվէլքի կիւն իքի քէօբրիւ արասընտա պիր մավունա պիր գայըղը չիւնմիւշ, վէ իչինտէ պուլունան միւշթէրի գուրթարըլմըշ իսէ տէ, գաեըղճը գարգ օլուփ, նաշը տախի պուլունամամըշ տըր.

—

Նէրսէսեան էֆ. մէքթէպինէ տաիր տունքի նուսխամըզտա վէրիլէն մալիւմաթըն մանէսը, պիր թէրթիպ սէհվիյէ, տէկիշմիշ տիր. չէօյլէքի, էվվէլճէ միւմայիլէյհին թէտրիսինէ գիմմէթ իտէճէքլէրի տէնիլէճէք եէրտէ, իտէճէքլէրի մէքթէպին իտարէսինի թէքմիլ իտէճէքլէրի եազըլմըշ իսէ տէ, պու վէճհլէ միւմայիլէյհին իտարէսինտէ տէյիլ, թէտրիսինէ գիմմէթ իտէճէքլէրի մագսատ օլունմուշ տուր.

—

Ալիքսանտր Հավրէսթօն ... եազըյօր.

Մալիւմաթը ... Իթալիա ... Սալիպ իւզրէ ... պիր չօգ մէսէլէլէր ... Ինկիլթէրրա տախի ... վէ Իթալիա ... լօնտրա ... գատարընտա պիր մուգավէլէ ... .

Տիրգօվա ... վէ Մըսըր ... .

—

Տուն աղշամ սաաթ 12 գատարլարընտա Տուզէ գարագօլունտա Պօղազ ... գարագօլ ... իտէրէք, պիր չօգ փարաեը ... .

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

—

Բարիստէ պիր սիլլօղօս ... իչին փարիս պուլունան ... Բումընըն Մ. Արգիտօտիսին ... Բարիս ... .

—

Բումէլիի Շարգի միլլէ վէ ժանտարմա գումանտանը Սթրէքէր Բաշա պաշը, պիր միւտտէթտէն պէրու Մէճլիսի Ումումի ... վէ միլլէ ասքէրի գայտինինէ ... ... օլունմուշ տուր.

—

Թայմըզ ղազէթասը Թէլ–էլ–Քէպիր մուհարէպէսինտէն սօնրա եազըլան պիր պէնտէ, Մըսըրըն իտարէսինի թայինի իթմէք Ինկիլթէրրաեա բաշը օլտուղունու պէեան իլէմիշ օլտուղունտան, Կանէթ տը Սէն–Բէթէրսպուրկ պունա ճէվապէն տէյօր քի, «Թայմըզ ղազէթասը Ինկիլթէրրա տէվլէթինին էֆքեարընը նէշր իտէր տէյիլ

տըր. Ինկիլթէրրա մուհարէպէսին էվվէլ Մըսըր հագգընտա բրօկրամընը նէշր իյլէմիշ տիր։ Թէլ-էլ Քէպիր մուհարէպէսինի հէր քէս պիր սաաթ էվվէլ վէ եա պիր սաաթ սօնրա պէքլէեօր իտի. մէզքիւր մուհարէպէ հիչ պիր վագըթ էվվէլճէ նէշր օլունան բրօկրամը թամամ իտէմէեէճէք տիր»։

—

Գրալիչանըն մախտումի տիւք տը Գօննօթ Ինկիլթէրրա ասքէրի Մըսըրտա գալտըգճա քէնտիսինին տախի օրատա պուլունմասընը արզու իյլէմիշ տիր։

Միւշարիլէյհին գէմիէսի տիւշէս Գօննօթ իլէ գրալիչանըն իքինճի մախտումի տիւք տ'Էտինպուրկ վէ գէմիէսի Մըսըրա սէյահաթ ազմինտէ պուլունտուգլարընտան գըրալիչանըն բիւքիւպինէ մախսուս Օսպօրն նամ վափօր իլէ հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

—

Մէսաժէ տ'Աթէն ղազէթասընտա օգունմուշ տուր.

Բարօս չէհրի էհալիսի ժանտարմալար թարաֆընտան վուգու պուլան պիր մուամէլէի վահշիանէտէն տօլայը րահաթսըզ տըր։

Տէօրթ ժանտարմա նէֆէրի Գաբրիգատա պիր պաղա կիրիպ, իւզիւմ թօփլամագտա վէ եէմէկէ պաշլարլար. պաղ սահիպի պուլունան Մ. Ժագ. Բիրիէնօս իւզէրլէրինէ կիտիպ օրատան չէքիլմէլէրինի րէճա իտէր իտէ տէ, պունլար ճէվապ օլարագ միւմաիլէյհի միւքէմմէլ սուրէթտէ տարպ իթմէկէ իպթիտար իյլէրլէր. մախտումի չու հալի կէօրիւնճէ բէտէրինէ իմտատա եէթիշիր իտէ տէ, ժանտարմալար պունու տա միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ տէօկիւպ, պաղլարլար, վէ պատէհու իսթիխարըն պուրունունու գուլաղընը քէստիքտէն սօնրա, քէնտիսինի սիւնկիւլէրլէր. չու վուգուաթը Բարօս էհալիսի իչիտինճէ հէման սիլահլանարագ ժանտարմա գըշլասընա հիւճիւմ իլէ, ժանտարմալարը հէման վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ բէնչէի ատալէթէ թէսլիմ օլունմալարընը թալէպ իթտիքլէրինտէն, Նիրա ժանտարմա եիւզպաշըսը իլէ պիր սէր միւլազըմը, վէ սալիչ ժանտարմա նէֆէրլէրի հէման Բարօսա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր. պունլար կիւճ հալ իլէ էհալիինին թէսկին իթմէկէ մուվաֆֆագ օլարագ, գաթիլլէրի թաճըր թէվգիֆա ալըպ, վէ միւճրիմլէրին կէօրմէք իչին Թաճթ էլ հըֆզ Նըրատա կէօնտէրմիշլէր տիր։

—

Ռուսիա հիւքիւմէթի նիհիլիսթլիկին թէրագգըսընա մէյտան պըրագմամագ իւզրէ ղաեէթ չէտիտ թէտպիրլէր իթտարընա գարար վիրմիշ տիր։

Խանէ մութասարրըֆ վէ միւսթէճիրլէրինէ, վագըֆինտէ, խանէլէրինտէքի միւսթէճիրլէրին խանէնէ կիրիպ չըգտըգլարընը գայտ իտիպ, բօլիսէ մալիւմաթ վէրմէլէրի թէնպիհ օլունմուշ տուր։

Քիէֆ վէ Շարքօֆ վիլաեէթլէրինտէ, պու գանունա րիաեէթ իթմէեէնլէրտէն աղըր ճէզայի նագտիլէր ալընմագտա օլուպ, պու ճէզայի նագտի պաղէն 1500 ֆրանգա եանի 75 ֆրանըղ պալիղ օլմագտա տըր։ Զէրնիկօֆտա իրատճըլըք իթմէքտէ օլան Մ. Տվարգին, միւսթէճիրլէրինտէն քէնտիսինէ կէլէպիլէճէք մէսուլիյէթտէն գօրգմուղունտան, խանէսինի պիւթիւն պիւթիւն էմնի տամլարա քիրաեա վէրմէկէ գարար վիրմիշ օլտուղունտան, վէ բօլիս միւտիրինտէն պաշգա հիչ քիմսէտէ քէնտի իսթէտիկի թէէմմինաթը կէօրէմէտիկինտէն. մէրգում հէր նէ չարէ թէքլիֆ իթմիշ իսէ, գապուլ իտիպ, էվինի քիրալամագ մէճպուր օլմուշ իտի։ Ֆագաթ գէվալլը Մ. Տվարգին քէնտի քիրաճըսընըն տիշարը չըգտըղը վագթլարը տէֆթէրինէ գայտ իթմէմիշ օլտուղունտան, մահէյլէ գաբանըլ քէնտիսինտէն 75 ռուպլա ճէզայի նագտի ալընմըշ, վէ մէրգումուն, միւսթէճիրինին պիր բօլիս մէմուրու օլտուղունտան, պու գույուհէնին իտրագընա լիւզում օլմաղըղը հագգընտագի պէեանաթընա գուլագ ասըլմամըշ տըր։

Պու մուամէլէ չուճու պուլունուղունտա, էհալի իւզէրինէ պիւեիւք պիր թէէսիր հասըլ կէթիրմիշ, վէ իչլէրինտէն էքսէրիսի իրատճըլըգլարընտան եէ օլան պէլէտիյէ մէճլիսի աղալը, գապիլէ մէզքիւրիւն լաղվը հագգընտա պիր արզուհալ իմզալամըշլար իսէ տէ, մութասարրըֆըն պու արզուհալը մագպուլ մուխալիֆ պէյտէ պուլունտուղունու իչթիմաքէրի կէօրիւպ, գօրգուլարընտան ճիւմլէսի տէ իմզալարընը սիլմիշլէր տիր։

—

Թունուստա Ֆրանսա հիւքիւմէթի պիր բօլիթիգա թէօհմէթինտէն տօլայը ախիրէն, պիր Իթալեան ալէյհինտէ ճէզա հիւքմիւ վիրմիշ օլտուղունտան, պու մատտէ Ֆրանսըզլար իլէ Իթալեանլար պէյնինտէ գըլ ու գալի մուճիպ օլուեօր։

Բալէրմօտա էհալի «պաթրի՛ Ֆրանսըզլար» նիտալարը իլէ, վէ ղաեէթ թէհաիւրամիզ պիր սուրէթտէ պիր նիւմայիշ իճրա իյլէմիշլէրինտէն, Բօլիսին միւտախալէսինէ իհթիաճ հասըլ օլմուշ տուր։

—

Նիւ-Եօրգտան 9 սէպտեմպըր թարիխիլէ ալընան պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Բանամատա պիր չօգ զէլզէլէլէր վուգու պուլտուղու պէեան օլունմուշ տուր։ Շըմէնտօֆէր խաթթը գիսմատէն պօզուլմուշ օլուպ, պիր չօգ քէօփրիւլէր տախի թախրիպ օլմուշլար տըր։ Պիր չօգ ախալի չէհրի թէրքլէ, տաղլարա օրտուլմըշլար տըր։ Ամէրիգա էհալիսինին պու պիչարէլէրէ մուավէնէթտէ պէք չօգ ղայրէթ կէօսթէրտիկի մէսմու տուր։

ՍՊԱՆԵԱՏԱ ՍՈՒ ԹՈՒՂԵԱՆԼԱՐԸ

Սպանեանըն պիր չօգ թարաֆլարընտա, վէ խուսուսիլէ ճէնուպ ճիհէթինտէ պուլունան մահէլլէրինտէ սու թուղեանլարը վուգու պուլուպ, խասարաթը քիւլլիեէթի մուճիպ օլտուղլարը, սօն բօսթա իլէ ալընան Եվրօբա ղազէթալարընտա օգունմուշ տուր։

Սէպտեմպըրին 8 ինտէ Թօլանա իլէ Մուրչիատա պիւեիւք պիր գաբըրղա գուբբար իտէրէք, Մուրչիատան հարէքէթ իտէճէք բօսթա թրէնինի, վագթը մուայեէնինտէն, 4 սաաթ սօնրա եօլա չըգմագա մէճպուր իթմիշ կիպի, խաթթըն Գէնիաժանա վէ Օրիհուէլա սթասիօնլարը արասընտա պօզուլմուշ օլտուղու կէօրիւլմիշ տիր։ Իրթէսի կիւն աղչամա գատար պու խաթթ իւզէրինտէ թրէնլէր իշլէեէմէմիշլէր տիր։

Թօլէտօ վիլաեէթի թարաֆլարընտա տախի, սէյլէր չըմէնտօֆէր եօլլարընը թախրիպ իթտիքտէն մաատա, թարլալարտա վէ տաղլարտա պուլունան պիր չօգ պէյիւլլիւ մէզրուաթ իլէ, աղաճլարը վէ հայվանաթը սիւրիւկլէյիպ կէօթիւրմիշլէր տիր։ Եիւզ գատար չօճուգլար տախի, սուլարըն չիտտէթի ճէրէեանընա գուրպան կիթմիշլէր տիր։

Ալպաչէթէ խաթթը իւզէրինտէ, Թրէնլէր Վիլար վէ Ալպիտա սթասիօնլարը արասընտա թէվգըֆա մէճպուր օլմուշլար, վէ Բօզօ-Գանատատա ազթարմա իճրասընա իհթիյաճ հասըլ օլմուշ տուր։ Սէվիլ իլէ Մատրիտ արասընտա տախի միւնասէպաթ պիր արա քէսիլմիշ տիր։

Զամօրա վիլաեէթի տախիլինտէ վագը Պիւէ-Թէսանգօսա եիւզ գատար խանէլէր սուլարըն թախրիպ իրմագլարը կիպի, պիր չօգ նուսուս իւչլէրինէ սու թօլտուղունտան իսկէան իտիլէմէզ պիր հալէ կէլմիշլէր տիր։

Ալաֆր. սէպտ.ին 8 ինճի ճումա իրթէսի կիւնիւ տախի Մատրիտտէ պիւեիւք պիր պօրա չըգարագ, չիտտէթլի սուրէթտէ եաղմուր եաղմագա պաշլամըշ, վէ պիր չօգ գահվէխանէլէրէ սու տօլուպ, սօգագտան կէչմէքտէ օլան պիր գատընա տախի սաեիգա իսապէթ իյլէտիքինտէն, մէրգումէ անինտէ թէրքի հայաթ իթմիշ տիր։

Թրամվայ արապալարը պիրտէն պիրէ եաղմուրտան թութուլտուգլարընտան, ախըրլարընա կիտէնէ գատար, պէք չօգ զահմէթ չէքմիշլէր տիր։

Տանիմարգատա վէ Ինկիլթէրրատա իչպու աֆէթզէտէկեան իչին իանէ թէֆթէրլէրի քիւշատ օլունմուշ տուր։ Լօնտրատա չէհիր էմինի լօրտ թարաֆընտան տախի իանէ ճէմ օլունմագտա պուլունմուշ տուր։

—

ԱԼՄԱՆԻԱՏԱ ՅԷՀՈՒՏԻԼԷՐ

Թան ղազէթասընտա Պէրլինտէն քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէտէ օգունտուղունա կէօրէ, պու քէրրէ, Եէհուտիլիք ալէյհինտէ օլարագ, Ալմանիա տախիլինտէ վագը Տրէզտատա իճթիմա իյլէյէճէք պէյնէլմիլէլ գօնկրէնին րիեասէթինէ, Թօփճու եիւզպաշըսը Գրօսս իլէ, պարօն տը Սիմէնքի թաեին օլունմուշլար տըր։ Մուխալիֆլէր թարաֆընտան Գօնկրէէ արզ օլունան թէքլիֆլէրին, մէվզու միւզաքէրէ գօնուլմալարընտան էվէլ, պիր գօմիսիօն մախսուս թարաֆընտան թէտգիգ օլունմալարընա գարար վիրիլմիշ տիր։

Մուսէվիլէր ալէյհինտէքի հարէքէթին պաշըճա մուաեյինլէրիլան, տօգթօր Հէօրֆըր, Մ. Հանրիչի, պարօն Ֆօն Իւթօգի, վէ վաեւիզ Սթէօքքըր, իւչ իսթիմաիյ խիրատը մէգալաթ իյլէտէրէք, Մուսէվի գավմընըն, Եվրօբա միլլէթլէրինին ախլագընա ալըշմասը ղայրը միւմքին պիր Ասիա միլլէթի օլտուղունու, վէ պու միլլէթին, Եվրօբա միլլէթլէրի պէյնինտէ, ֆախիրճըլըգ, սարրաֆլըգ, ղազէթաճըլըգ վէ սաիրէ պու կիպի սէնաաթլար իլէ կէչինմէկի հալտէ, միլլէթի մէզքիւրէ խասարը քիւլլիեէթի մուճիպ օլմագտա, վէ պէյնլէրինտէ խուսումէթ թօխումլարը էքմէքտէ պուլունտուղունու պէեան իթմիշլէր; վէ պու հալի նազարը էհէմմիեէթէ ալմագ, հիւքիւմէթ նամընա օլարագ, գարարնամէլէր իլանըյլա, Եէհուտիլէրին Եվրօբատան թէրք ու ազիմէթ իյլէմէլէրի մէճպուր օլմալարը, վէ պախուսուսա հէր թարաֆտա եապանճը մէմուրլարը իլէ, միլլի սահիպլէրէ միւսաաէտէ օլունմալարը, վէ պու հալլէրի Ալմանիա իչին մուխաթարա պուլունտուղունտան, մազարրաթընըն էօնիւ ալընմագ իչին, հիւքիւմէթին, միլլէթի մէզքիւրէյէ վէրմիշ օլտուղու իմթիյազաթըն պիր գըսմընը կէրի ալմասընըն լիւզումընը թէվսիեէ իյլէմիշ տիր։

—Պու իսէ, տէմիշ տիր Մ. Սթէօքքըր, Ալմանիանըն խրիսթիանլըգ...

(305)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸՋԼԱՐ

ուճլարընը թութուպ քէսէրէք պէքլէտի։

Արատան չէնտ սանիյէ կէչէր կէչմէզ, մէզքիւր ֆիլիպլէրին թէքէրլէրինտէն սէսէ պէնզէր պի նէվի սու տամլա տամլա չըգմաեա պաշլատը։

Ամէլի ճէպինտէքի չիչէնին աղզընը մէզքիւր տամլալարա թութարագ թօլտուրտը։

Պիր չէյրէք միւտտէթ ղարֆընտա, մէզքիւր չիչէ եարըսա գատար տօլտու։

Մէրգումէ չիչէնին աղզընը գաբայը վէ ճէպինէ գօյտու, պատէհու մէրտիվէնտէն աշաղը ինտի, վէ մէրտիվէնի եինէ էվվէլքի մահէլլինէ կէօթիւրտիւ, վէ թէքրարէն սէտիրտէ քէնտի օտասընա կիտիպ չէքիլտի վէ գապուսունու գափատը։

Մէրգումէ օտասընա չըգըպ քէթտէն սօնրա, մէզքիւր չիչէյի ճէպինտէն չըգարտը, ըշըղա թութարագ պագտը, վէ աճայիպ սուրէթտէ պիր խանտէ իլէ կիւլիւմսէտի։

—Սու ուֆաճըգ քաղըթ փարիինճէճիք պիր չիչէ տէրունինտէ, նէ գատար պիւեիւք պիր գուվվէթլէր մահֆուզ պուլունմագտա տըրլար, —տէտի մէրգումէ քէնտու քէնտունէ, —էվվէթ, պու քիւչիւճէք պիր չիչէ տէրունինտէ պիր էօլիւմ, պիր սէրպէսթի, վէ պիրտէ աշգ ու սէվտա մահֆուզ պուլունմագտա տըր։

Պատէհու մէրգումէ կէօթիւրիւպ, անախթարընը տայիմա քէնտի եանընտա սագլամագտա օլտուղու պիր տօլապա սագլատըգտան սօնրա, գափէն եօլունմուշ օլուպ, վէ սաաթլարճէ պէնզէր փարտէ օլտուղու փիթթըմա, գարեօլանընտա տուրուպ վերէրէք, աքլինի պիր ույգունսա տալտը։

* *

Բօղ Գօնչան նամ գադընը, հէր քէս թէրխաթթըր իտէպիլիր, գիրա իւչրուէ պէք չօգ տէֆա կէօքքի կէչմիշ տիր. —մէրգումէ, հաքքթատա իչ տէօրթ տէֆա, քէնտիսինէ պիր սաէթ իտէրէք, Մարսիալըն խանէսինի թէրք իլէ, Հիգլինճէ, եանի խըտմէթքեար իլէ աչըգ եաթմագտան սօնրա, տիշարը չըգմագտա իտի, չէօլլէ քի, օլ կիթտիկի կիճէլէրին տիրքէր ղէսմինտա, եինէ Մաթիֆինին, եանի քէնտի ճանտան տօսթունուն, վէ իկէրուտէ պէրապէրինէ էվլէնէճէկի սաէտլինին խանէսինտէ կէչիրմէքտէ իտի։

Սայքի Ամէլինին Սէն-Տօմինիք սօգաղընտա վագը քէնտի գօնագլարընտա ունուտմագտա իքէն, Բօղ Գօնչան իսէ, Ապէօ սօգաղընտա քէնտի տօսթու խանէսինտէ ունուտարագ, ղայրէթ կէլիւմէքտէ, վէ Մարսիալըն խանէսինտա խասթա պագըճըլըգ մէէմուրիէթինի իճրաեա տէվամ իւզրէ կիթմէկէ հազըրլանմագտա իտի։

Մէրգումէնին տօսթու Րէնէ Մաֆիմէ, ղաթէն պէք էրքէն գալգըբ օլտուղունտան, չօգտան պէրու գալգմըշ, վէ չալըշմագտա, եանի քէնտի եվրագլարընը գուրշունլար իլէ եէրլէրինի օրտաուրընա գօյմագտա պաշլամըշ իտի։

Բօղ Գօնչան կիրինճէ գուչաղլարտան, չէօլլէ քի, պաշընա չարպագլըղը գօնուպ, էլլէրինտէ էլմաս եիւզիւքլէրինի կէչիրտիքտէն, վէ չանթասընը իչինէ լաղըմ օլան սօնրա...

տիւնիա՞ մի իտի, անը սիւսլէ իտիպ անլաշաբիլմէտի, —տէտի մէրգումէ։

—Էվվէթ, —տէյի ճէվապ վիրտի Րէնէ։

—Նա՛սըլ, —տէտի Բօղ։

—Իճրա իտիլմէլի տիր։

—Նէ՞ վագըթ։

—Հէման պու կիճէտէն իճրա իտիլմէլի տիր։

—Զօգ իյի, իմտի պէնտէ իճրասընա միւսաատէ իտէրիմ...— վէր պանա սէն, օլ սէնին պիլտիկին չէյի...

Մաթիֆէ սանտալյէսինտէն գալգտըգ, պիր չէքմէճէ աչտը, վէ տէրունինտէ պիր ուֆաճըգ չիչէ չէքիպ չըգարտը, մէզքիւր չիչէ տախի սայքի թըպգը Ամէլինին չիչէսինէ պէնզէմէքտէ իտի, մէզքիւր չիչէյի Բօղա վիրտի, վէ մէրգումէ տախի չանթասընա վազ իյլէտի։

—Տիմէք տիր քի, տէտի մէրգումէ, —եալընըզ պունտան իչ պիթէճէք, վէ միւրատըմըզ հասըլ օլաճագ տըր, եօլմի...

—Նէ՞ սէօյլէեօրսունուզ, միւրատ օլունտուղու թամամ, պու չիչէ սաաթսինտէ, տէկիլ պիր, իկի Մարսիալ կիպի հէրիֆլէրին տէօրթ պէշ նէֆէրինի պիլէ պիր ատէմ ահրէթէ եօլճու իտէպիլիր։

—Պունու իսթիմալ իթմէնին եօլունու պիլիր մի...

—Իսթիմալի պէք գօլայ տըր, հէր քէս եափապիլիր... —վէ գանը բօզէրիմ քի, զաթէն սանա տա թարիֆ իթմիշիմ տիր...

—Իհթիմալ տըր, ֆագաթ ունութմուշ օլմալըյըմ...

—Իմտի, տիյէ սէօյլէեէճէքլէրիմի քի տէր խաթըր իտէպիլէսին, —պէր թէվր պու կիւն...

—Բէ՛ք ալէա...

—Իկի տամլա եէթէր...

—Զօգ իյի։

—Իքի կիւն ֆասըլա վէրէրէք հիչ վիրմէտիքին, ֆագաթ, օլ իքի կիւն կէչտիքտէն սօնրա տամլասը տէօրտ եաթարըր...

—Պա՞տէհու։

—Պատէհուտա արթըգ իճապընա կէօրէ ամէլ ու հարէքէթ իտէրիզ, —տըրմէ կէլէն եէնի վէ իկթիզալը թալիմաթլարը, եինէ պէն սանա վիրիրիմ...

—Իյի ամմա, հիւքիւմէթճէ հիչ պիր գօրգու եօգմու տըր, սէն հիւքիւմէթին նա՞սըլ գուրնազ օլտուղունու պիլիրսին, մէկէրչի սօնրա ֆարգընա վարըլմա՞զ մը...

—Խայր, հիւքիւմէթճէ հիչ պիր գօրգու գալմըզ տէկիլ տիր...

—Օլմաեաճագ թէքմիլ էմնիյէթ իւզրէ օլալըմ քաթիեէն։

—Էվվէթ, —սանա վիրտիկիմ զէհիրտէն էօլէն ատամ իւզէրինտէ, հիչ պիր էսէր գալմամագտա տըր...

—Բէ՛ք ալէա, թամ իյիթէ պէնիմտէ իսթէտիկիմ պու իտի...—

մէյտանլէրինէ միւրաճաաթ իթմէսի իլէ օլապիլիր։

Գոնկրէ վաւրկ Սթէօյքըրըն Թէքլիֆ իթտիկի սէքիզ պէնտլի պիր լաւիհաեը գապուլ իյլէտիքտէն սօնրա տաղըլմըշ տըր։

Մէզքիւր գոնկրէտէ ուսում հիւքիւմաթլարըա, Մուսէվիլիկին քեսպի նուֆուզ իյլէմէսինէ գարշը միւթթեֆիգէն թէտապիր իճրասընա միւսաատարաթ իյլէմէլէրի իչին պիւրէր լաւիհա իրսալընա տաիր գարար վիրիլտիկի կիպի, Նէհսուտիլէրին պէտէլ իթմա իյլէեէրէք իւրտեթի ասքերիյեէտէն մուաֆ թութուլմալարը իլէ, հուսուսեան հիճրէթ իթմէլէրինին մէննինին Արման հիւքիւմէթինէ Թէքլիֆի տաւէ, Մ. Ֆէխէնպախ իլէ, Մ. Լէօաանպախ Թարաֆլարընտան մուհթէլէ պուլան … մէքլիգաթ իւզէրինէ, գապուլ օլունմուշ տուր։

Վաւրկ Սթէօյքէրին լաւիհասընտա, Նէհսուտի միլլէթինին միւլկ … իրէ իլէ միւնասիպէթի օլմաւարաք, այըր պիր մահեալտէ Թէմաթ … ուն, … ամասընըն, … Թապիրի … էր իլէ …, … լիզումի իսպաթ իտիլմէկտէ պուլունմուշ տըր։

Սեպտեմբերին 12 ինճի աղշամը սաաթ 13ինճիւ կինիւ կիճէսի Ֆըրանսանըն Րուէն շէհրինտէ գար եազարագ, միզանը հավա օֆֆըրտան 2 տէրէճէ աշաղըյը կէօսթէրմիշ տիր։

—

Ժէնէրալ Կալլիէնին գաթիլի Կիթօնուն քէմիքլէրի շիմտի Նէյշընէլ Սրմի Մէտիզլ Միւզէօմ նամ իւլումի Թապիրիյէ միւզէօսունտա պուլունմագտա իտի տէ, հաքիմ Մէյնըր մէրգումուն վասիյէթնամէսինէ ըրաաէթ օլունուպ օլունմամասը լազըմ կէլէճէկինի պէհսան իթմէքտէ, ֆիմաէէ կէօսթէրիլմէկտէ, վէ գաթիլին քէմիքլէրինին նէ՝ իտիլէճէքլէրի հաքգընտա տախի պիր գարար վէրիլմէճէք տիր։

Մալիւմ տիր քի Կիթօ վասիյէթնամէսինտէ, ճէսէտինին տօգթօր Հիւքսէ թէրք իյլէմիշ տիր։

Հէքիմլէր Կիթօնուն պէյնինի խուրտալին իլէ մույեէնէ իյլէմիշլէր իսէ տէ, մէրգումուն տիւմաղը օլուպ օլմատըզը հաքգընտա պէյնիլէրինտէ իխթիլաֆ մէյտանա …, վէ պինաէն ալէյհ իքի րաբօրթօ Թանզիմ օլունաճագը մազնուն տուր։

—

Րուսիապը ռէյիսը մէշհուր Միգուլուգհա-Մագլէյ Բիէր-լը-Կըրան վաբօրունտա պու քէրրէ Պրօնշթատտա վաֆաթ օլմուշ տուր։

Միւմաիլէյհ սէքիզ սէնէտէն պէրու Նէհր-Կիւէ սէյահաթինտէ պուլունմագտա իտի։

Մ. Միգլուգհա-Մագլէյ պիթքաճթա գատար Սէն-Բէթէրսպուրկտա գալըպ, պաաէհու Սիւնէյէ աւտէթ իյլէեէճէք տիր։

Միւմաիլէյհ Րուսիատա Թէվէլլիւտ իթմիշ, վէ իքմալը Թահսիլ իյլէմիշ տիր. Բէթէրսպուրկ տարիւլֆիւնունունտա պուլունտուղու վաքիթ, քէնտիսի իլէ, տէրս միւֆէթթիշի պէյնինտէ զուհուր իտէն պիր միւճատէլէ իւզէրինէ, մէքթեպի մէզքիւրտան Թարտ օլունմուշ, վէ արթըգ տիկէր պիր Րուս տարիւլֆիւնունընա կիրմէսի տէ գանունէն մէմնու պուլունմուշ օլտուղունտան, Եէնա տարիւլֆիւնունունտա իքմալը Թահսիլ իյլէմիշ տիր։

—

ՆԷՎԻՑԷ

Պու տէֆա Ամէրիգատա վազը Պալթիմօրատա Սէօր Ալնէս Բիւլէթ խամինտէ պիր րահիպէ գըզ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Ղազէթալարտա օգունտուղունա կէօրէ, պիր չօգ մէշհուր միւզիգաճըլար մէրգումէնին սէսի, պու սարտա իչինլէին սէսլէրին էն կիւզէլի օլտուղունա չէհատէթ իթմէքտէ իմիշլէր։ Ըստիրագոչ նամ մէշհուր Թէաթրօ միւտիրի, մէրգումէյէ պիր հաֆթա չէհրիլէրի տոլաշըպ գոնսէրլէր վէրմէսի հալտէ, 250 պին ֆրանգ վէրէճէկինի վատ իթմիշ իսէ տէ, Ալնէս գապուլ իթմէէերէք պիւթիւն էօմրինիւ րահիպէլիք իլէ կէչիրմէկէ գարար վիրըպ, ծօրճէթթաօն մանաստըրընտա կիրմիշ տիր։

—

ՎԱՆՑԱՆ ՄԷԿՏՈՒՊ

—

1, Հարսնիք՝ եր, 2. Մուսա փաշան և զօրքեր, 3. Զարմանալի գողութիւն մը 4. Միհրան էֆ. Գալֆայեան, և 5. Տեղւոյս բօստ։

1. Հարսնիքի օրեր հասան, ամեն վանցին կոկսի մեծամեծ զուարթներ վասնել անպէտ ծախքերու համար։ Քաղաքի մէջ ընդհանրապէս 10-20 լիրայի ծախք մը կը լինի հարսնիք մը կատարելու համար, բայց ի հարսին նուէր տրուելիք ոսկեղէն զարդերէն։ Հարսնիքի զեղխութիւնն կտրելու համար օրէնքն ալ իրենց կողմանէ մեծ ծախքեր ընել զարգարուելու համար մանաւանդ։ Նոքա հարսնիքի տուն իրենց բնտանիքներով, ամբողջ օրեր կուտեն կը խմեն։ Աւելի ցաւալին այս է որ օրական ապրուստ ճարող աղքատներն ալ միևնոյն ծախքերով իրենց հարսնիքը կը կատարեն, և վանեցին որ շըռայլութեամբ ոսկիներ կը մսխէ անօգուտ տեղ, կրթական խնդրի ժամանակ գրպանը սառի չի գտներ և իր դպրոցի համար 40 փարայ տալ ծանր կերեւի։

Քաղաքացւոց սովորութիւնն է որ հարսն պարտի ունենալ իր հետ քանի մը ձեռք ծանրագին զգեստներ, ճակատն ևս ոսկիներով բեռնաւորուած. իսկ գիւղերն տարբեր է սովորութիւնը, փեսայի հայրը հարսի հօր հետ կը սակարկէ՝ որպէս թէ անասուն մը գնէր՝ ընդհանրապէս 10-20 լիրայի ապրանք, զոր փեսան կը պարտաւորի վճարել հարսի հօր նորա աղջկան հետ ամուսնանալու համար, և ինչպէս յայտնի է արդէն գաւառացւոց մէջ սովորութիւն չկայ աղջկան և մանչուն հաւանութիւնն առնել ամուսնանալու համար, որով և շատ մը թշուառութիւններ առաջ կուգան բնտանիքներու մէջ։

2. Ֆերիգ Մուսա փաշայի Վան գալն ուշանալը տեղի տուած էր զրոյցներու թէ նա եա դարձած է և այս սոսոյգ լուր մը կը համարուէր, բայց ամսոյս 18ին վերջապէս Վան հասաւ Վահէ փաշան, որմէ յետոյ քանիցս բաւական չափ զօրք առաջնորդով և 8 թնթանօթով քաղաքս եկան և քանի մ՝օրէն մեկնեցան Հէքքարի, նոյնպէս և փոխ. Մուսա փաշան։ Բարեկամներէս մին կը գրէ Հէքքարիէ թէ 3000ի մօտ զօրք կը գտնուի անդ և 20 փաշա պիտի ամրոցջանայ, նոյնպէս թէ Մուսա փաշան յիսնապետ մը կը զրկէ 4 զօրքով չէյխ Ուպէտուլլահի քով, չը գիտցուիր ինչ գործով, բայց նա կը բանտարկէ զօրքերն։ Սոյդ աղբիւրներէ կը լսեմք թէ Վեհ. Սուլթանի եավերներէն Քեամիլ պէյ շաբթուս Վան հասաւ և միևնոյն օր մեկնեցաւ Շէյխին գնալու։ Խնդիրը դեռ գաղտնի կը մնայ։

3. Անցեալ օրեր Այգեստանէն քաղաք մեկնող ճամբուն վրայ, հըրապարակի մը մէջ, ժամ 12էն առաջ 2 զօրք ձեռքերնին սուր մը հող բըռնած կը յանդգնին Թուրքի մը աչքն ու երեսին նետել, և մինչ նա չփոթած երեսը կը սրբէ, զօրքերը յարձակին և 15 լիրայի գումար մը ծոցէն յափշտակելով կը փախչին։ Թուրքն ետեւնին կիյնայ, բայց չը համարձակիր աւելի հեռանալ նոցա, զի նոքա կակսին աւելի անմարդաբնակ տեղեր փախչիլ։ Շուկայի մէջ ևս այսպիսի գողութիններ տեղի կունենան որով շատեր ուշ տան դուրս մնալէ կըզգուշանան այժմ։

4. Հայոց Միացեալ ընկ. Վանի վարժարանաց փոխ-տեսուչ, Գ. Միհրան Գալֆագճեան անցեալ շաբաթ օր, Ռուսաստանի ճամբով մեկնեցաւ ի Պոլիս։ Գ. Սարգեան սոտ լինելով գործերուն առ այժմ նա կը հսկէ։ Միացեալ ընկ. տեղւոյս գիւղերի վարժարաններն որ կէս տարին չափ, անտերունչ և անկանոն վիճակ մ'ունեցած էին, այժմ բաւական կանոնաւորուած են, շնորհիւ Գ. Մ. Գալֆագճեանի, որ անդադար կայցելէր նոյն գիւղեր։ Գ. Միհրան սիրելի եղաւ շատերուս, իր ազնիւ բնաւորութեամբ, իր վարմունք երբէք չէր նմաներ նոյն ընկ. քանի մի պաշտօնեաներու վարմանց վերբոգութեան, որոցմէ մին, դեռ անցեալ օր կօշոնքի մը մէջ արիւն քրտինք կը թափէր վատաբանել, ազգին և մանուկներու պէս վանցւոյն կրթութեան անձնուրացութեամբ ծառայող Գ. Փորթուգալեանը, որ նոյն իսկ հիմայ թողլով իւր ամեն անձնական մեծագոյն շահեր կոչխատի բեղմնաւորել Վանայ որ մտքեր. տղոցդ ուսելի պիտի ցուցնէ նորա եռանդ որդիք և նորա բարոյական յաղթանակ։

5. Տեղական Թղթատարութեան մասին նոր կարգադրութիւն մը տեղի ունեցած է, մի նամակի ծախք որ մինչեւ Պոլիս 4 ղրշ. ոսկեդրամ էր, յառաջիկայ փոստայէն սկսեալ 2 ղրշի պիտի իջնէ, յոր առեւտուրին կը մաղթեմք սոյն բարեփոխումին որ դիւրութիւն կընծայէ շատերու թղթակցիլ իրենց բարեկամներու հետ ամեն անգամ։ Բայց դժբախտաբար չէ կըցած դեռ բաւական կարգադրուիլ, լրագիրներ շատ անգամ պակասութիւներով տէրերնուն կը հասնին և աւելի շատ անգամ բնաւ չեն տրուիր քանիներու։ Կորսուած լրագիրներ պահանջող տէրը յանդիմանական խօսքեր միայն կը լսէ թղթատարական գործակատրէն։

ԱՆՈՒՇԱՎԱՆ

ՄՈՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ԽՈՒԹԱՐ

ՍԱՐԱ, ՍԲԱԶՄՕ, ՍԻՆԻՐ, վէ ՆԷՎՐՕԶ խասթալըգլարը պէնիմ իյճատ.քէրտէմ օլան ուսուլը ճէտիտ իլէ ՔԷՕՔԻՒՆՏԷՆ Թէտավի օլունուրլար։

Հէքիմլիք իւճրէթի խասթանըն ֆաեիտէ կէօրմէսինտէն սօնրա ալընըր։

Մէքթուպ իլէ մալիւմաթը մուֆասսալէ վէրիլիրսէ, իլաճ պաշքէ բէշէթ կէօնտէրիլիր։

ԲՐՕՖ. Թ. ԱԼՊԷՐ
29 Ավընիւ տը Վակրամ 29
Բարիզ
PROF. TH. ALBERT
29 AVENUE DE WAGRAM
PARIS

—

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ
Օ ԼԻՒՆԷԹ Տ'ՕՐ

Սեաթը ճէբրանիյէ, կէօզլիւք, կէօզէ վէ կէօրմէյէ տայիր ալէթլար, վէ էշեայը սայիրէ մաղազասը

Իսթանպօլտա Գալաթա-Գարաքէօյտէ,
Շեյխ Լոկմա … անըմ … Ն. 6

Գալէտա պէհեան օլունան խամ էշեայը ճէբրանիյէ, մէսէլա, հէ-

(Տէվամը 31)

վէ էկէր արազիյի միւլքամէտէն օլուպ տա, մէճճանէն սէնէտ վիրիլէճէք իսէ, զիքր օլունան ճիհէթի իթման սէնէտ, խանէսինէ լիճէլիւլ իմար իպարէսի եազըլաճագ տըր, վէ հէր նէվի արազիէ միւթէսարըֆ օլաճագ քիմսէնին, քէնտի վէ պապասը իսմ ու շէօհրէթլէրի, քէնտի խանէսի հիզասընա տոլտուրուլաճագ տըր։

3. Արազիտէն պիր մահէլլին ֆէրաղը իճրա օլունաճագ օլտուղու հալտէ, էվվէլա պէնտի սանիտէ պէհեան օլունան խանէլէր իճապընա կէօրէ տոլտուրուլուպ, սանիյէն պիրինճի նիւմէրօլու նիւմունէ վարագասընտա կէօսթէրիլտիկի իւզրէ, ֆէրաղ լաֆզընըն եանընա ֆարիղին վէ պապասընըն իսմ ու շէօհրէթլէրի, վէ սալիսէն պէտէլի ֆէրաղ խանէսինէ, արազի գաչ ղուրուշա սաթըլմըշ իսէ, միգտարը եազըլաճագ տըր, վէ մէյլպաղը մէզպուրուն եուզտէ պէշ ղուրուշ հիսապըյլա, խարճը ֆէրաղը տախի, խարճը միւթատ խանէսինէ թահրիր օլունաճագ տըր, վէ էկէր օլ արազի մէճճանէն ֆէրաղ օլունմուշ իսէ, օլ արազինին Թախմին օլունան գըյմէթի, գըյմէթի միւխամմինէ խանէսինէ, վէ գըյմէթի միւխամմինէնին եուզտէ պէշ ղուրուշ հիսապըյլա խարճը ֆէրաղը, քէզալիք խարճը միւթատ խանէսինէ տոլտուրուլաճագ տըր, վէ էկէր տիկէր արազի իլէ միւպատէլէ օլունմուշ իսէ, եինէ պէր մինվալը մէշրուհ, իքի արազինին մէճճանէն գըյմէթի միւխամմինէլէրինին նըսֆը, գըյմէթի միւխամմինէ խանէսինէ, վէ օլ նըսֆ գըյմէթտէն ալընաճագ եուզտէ պէշ ղուրուշ խարճ տախի, խարճը միւթատ խանէսինէ եազըլաճագ տըր։

4. Արազինին ինթիգալը իճրա օլունաճագ օլտուգտա, եինէ իքինճի պէնտտէ պէհեան օլունան մուամէլաթ իճրա օլունտուգտան սօնրա, էվվէլա օլարագ քէտէրտէն ինթիգալ իթմիշ իսէ, ինթիգալ խանէսինէ իքինճի նումէրօլու նիւմունէ վարագասընտա կէօսթէրիլտիկի իւզրէ, քէտէրի ֆիլանըն ֆէվթինտէն տէեու Թահրիր օլունուր, վէ էկէր վալիտէտէն ինթիգալ իթմիշ իսէ, վալիտէսի ֆիլանէտէն, վէ էվլատտէն ինթիգալ իթմիշ իսէ, օղլու ֆիլան, եախօտ գըզը ֆիլանէտէն տէեու Թահրիր օլունմագ լազըմ կէլիր, վէ հէր սուրէթտէ միւթէվէֆանըն Թարիխի վէֆաթը տախի իշարէթ օլունաճագ տըր, սանիյէն, գըյմէթի միւխամմինէ խանէսինէ արազինին գըյմէթի միւխամմինէսի, վէ խարճը միւթատ խանէսինէ եուզտէ պէշ հիսապըյլա խարճը եազըլաճագ տըր։

5. Սալիֆիւզ զիքր, Թապու նիզամնամէսինին օնունճու մատտէսինտէ պէհեան օլունտուղու վէճհ իլէ, եօգլուսինէ հէնուզ ինթիգալը իճրա օլունմաեան արազինին հիյնի ֆէրաղընտա, պէտէլի ֆէրաղ խանէսինէ, պէտէլի ֆէրաղը, վէ գըյմէթի միւխամմինէ խանէսինէ, եինէ օլ պէտէլ Թահրիր օլունուպ, հէր իքի պէտէլ իչին եուզտէ պէշէր ղուրուշ հիսապըյլա ալընաճագ խարճըն մէճմուի տախի, խարճը միւթատ խանէսինէ եազըլաճագ տըր, վէ պէօյլէ ինթիգալը իճրա օլունմաեան արազի մէճճանէն ֆէրաղ օլունտուղու հալտէ, օլ արազինին գըյմէթի միւխամմինէսի գըյմէթի միւխամմինէ խանէսինէ եազըլըպ, պու սուրէթտէ գըյմէթինէ նազարէն, ալընաճագ ինթիգալ վէ ֆէրաղ խարճըլարը Թօբտան օլարագ խարճը միւթատ խանէսինէ գօնուլաճագ տըր։

6. Հագգը Թափու սահիպլէրինէ վէրիլէճէք իլմ ու խապէրլէրտէ տախի Չիֆթի պէնտտէ միւհարրէր օլան մուամէլաթ իճրա օլունտուգտան սօնրա, իւչիւնճիւ նումէրօլու նիւմունէ վարագասընտա կէօսթէրիլտիկի վէճհիլէ, Հագգը Թափու տէյու մաթպու օլան իպարէնին եանը պաշընա միւթէվէֆանըն իսմի վէ Թարիխի վէֆաթը, վէ Հագգը Թափու սահիպինին նէսէպի օլտուղու եազըլըր, պաաէհու պիր զարաֆ էրպապը վուգուֆուն Թարաֆընտան տիր իյլէտիքլէրի … տախի պէտէլի միսլ տէյու մաթպու օլան իպարէնին եանընա Թահրիր օլունուր։

7. Պիլ միւզաեէտէ իհալէ օլունան սըրֆ մահլուլ արազի իչին վէրիլէճէք իլմ ու խապէրլէրտէ տախի, տէօրտիւնճիւ վէ պէշինճի նումէրօլու նիւմունէլէրտէ կէօսթէրիլտիկի իւզրէ, նէ ճիհէթլէ մահլուլ օլտուղու, եանի Հագգը Թափու սահիպի պուլունմամաղը, եախօտ օլուպ տա … իթտիկի քէյֆիեաթը մահլուլիէ սըրֆ իպարէսինին եանընա, վէ միւզաեէտէ իլէ Թէգարրիւր իտէն պէտէլի, պէտէլի միւզաեէտէ խանէսինէ Թահրիր օլունաճագ, վէ էկէր արազիյի … իսէ, … վէճհիլէ իճրա գըլընաճագ տըր։

8. Գալատէ մէզքիւր մուամէլաթ Թէմամէն իճրա օլունարագ, իլմ ու խապէր վարագասընըն հէր իքի ճէտվէլի տախի մինվալը մէշրուհ իւզրէ տոլտուրուլտուգտան սօնրա, նիւմունէլէրտէ կէօսթէրիլտիկի վէճհիլէ, իլմ ու խապէրի ճէտվէլին գէյտինտէ օլան սաթըրլար արասընտաքի պօշ մահալլէրին էվվէլքիսինէ օլ արազինին նէվի, վէ իքինճիսինէ մէվգիի, վէ Թարիխի մահէլլի տալի տոլտուրուլուպ, միւհէնտ գաչլարտա իսէ, միւտիր տէյու մաթպու օլան լաֆզըն եանընա գաչ լաֆզը, վէ րէսմի լիվաստա իսէ, մալ լաֆզը եազըլըր, վէ էկէր արազի միւշթէրէք իսէ, էվվէլքի պօշ մահալտէ միգտարը հիսսէ տախի պէյան օլունուր։

9. Գալատէ միւհարրէր մուամէլաթը Թահրիրիյէ քեամիլէն իճրա օլունտուգտան սօնրա, իլմ ու խապէրի ճէտվէլին սաղ Թարաֆընտաքի, եանի պալասը տէֆթէրի խազանէ տէյու եազըլը օլան վարագա քըսմըյլա, միւհասպ գազալարտա հաքիմ վէ միւտիրի գազա վէ սանտըգ էմինի վէ քեաթիպ Թարաֆլարընտան, վէ սանճագ պաշընտա քէզալիք հաքիմ վէ մալ միւտիրի վէ սանտըգ էմինի վէ քեաթիպ Թարաֆլարընտան Թէմհիր օլունտուգտան սօնրա, արազիէ միւթէսարըֆ օլաճագ քիմսէյէ վէրիլիր, պաաէհու իլմ ու խապէր վարագասընըն իքինճի ճէտվէլի տախի քէզալիք Թէմհիր օլունուպ, նիւմունէլէրտէ իշարէթ օլունան մահալլինտէն քէսիլէրէք, էկէր օլ արազինին աիտ օլտուղու սանճագ վար իսէ, օրա տիքիլիպ, եօգ իսէ եարընըդճա հըֆզ օլունաճագ տըր։

10. Հէր գազատա պիր այ իչինտէ գատար իլմ ու խապէր ճէտվէլլէրի Թէրաքիմ իտէր իսէ, տիքիլի օլան եաքի սէնէտլէր իլէ պէրապէր, ճիւմլէսի ճէտվէլինի նիւմէրօլու գազա մազպաթասը նումունէսինտէ կէօսթէրիլտիկի վէճհ իլէ տոլտուրուլաճագ, վէ հէյէթի մէճլիսճէ Թէմհիր օլունաճագ գազա մազպաթասընա լէֆ օլունարագ, Թապու օլուղու սանճագ պաշընա կէօնտէրիլէճէք տիր։

11. Մինվալը մէշրուհ իւզրէ, իլմ ու խապէր վարագալարընըն իքինճի ճէտվէլի գաթ օլունարագ, կիթտիքճէ իւչիւնճիւ ճէտվէլի գօշմատա գալըպ, լէտէլ իճապ միւրաճաաթ օլունմագ իւզրէ, մահալլէրինտէ հըֆզ օլունաճագ, վէ պու գօչանըն զըլըր տախի, հէր վարագա տոլտուրուլտուգճա, քէզալիք պէրապէրճէ Թէմհիր գըլընաճագ տըր, վէ գօչանլարըն էմրի միւհաֆազալարընտա, միւտիրի գազա իլէ քեաթիպ մէսուլ օլուպ, րէսմի լիվա իթթիպար օլունան գազաստա տախի, այնիյլէ պու մուամէլէ իճրա օլունաճագ տըր։

12. Սանճագ պաշընտա հէր գազա իչին, պաշգա պաշգա իճմալ տէֆթէրլէրի Թութուլաճագ տըր, վէ պու տէֆթէրլէր տախի մագթու օլուպ, պունլարտա սէքիզինճի վէ տօգուզունճու նումէրօլու իճմալ տէֆթէրի նիւմունէլէրինտէ կէօսթէրիլտիկի վէճհ իլէ, իլմ ու խապէրլէրին իճմալը գայտ օլունաճագ տըր, չիւնքի քի, էվվէլա պալէասընտա օլան գազանըն իսմի տոլտուրուլաճագ սօնրա, գարիյէնին ալթ Թարաֆընա իսմի եազըլաճագ տըր, վէ էկէր արազի, պիր գարիյէ տախիլինտէ օլմայըպ տա գասապալարտա մէրպուտ իսէ, օլ Թարաֆընտա գասապանըն իսմի եազըլաճագ տըր, վէ պիր գարիյէնին իսմի պիր պաշգա եազըլըպ Թարաֆընտա, իքինճի ալթընտա իսմի եազըլաճագ, վէ իլմու խապէր ճէտվէլլէրինտէ, տէօ-

քիմէերին խոթիմոլ իմակքլերի չիգ-
տան տերունինտէ ալէաքլար , դա-
ւրդ պագլարը , լաոթիքտէն մաա-
մուլ հէր նէվ էտէվաթ , վէ ամէ-
լիեաթը ճէրրահիյէ իճրասը իչին
թէչրիհ ալէաթլարը պուլունմագտա
օլուպ , ճիւմէսի տէ էն սօն իճատ-
լարըն մօտէլլէրինէ թաթպիգան իմալ
օլունմուշ , վէ էվրօբանըն պիւյիւք
խասթախանէլէրինտէ մէչահիրի ա-
թըպպա Թմարաֆընտան իսթիմալօ-
լունան ճինսլէրտէն պուլունմուշ
տուրլար . մագազամըզտա ուլումու
թըպպիյէէ տայիր ալէաթլար, վէ էն
զիեատէ յիւզումի օլան էլէքթրիք
մաքինալարը , հավանը պօչալաան
մաքինա, Վօլթա վէ Պիւնսէն բիլլէր
վէ սայիրէ տախի մէվճուտ օլտու-
ղու կիպի , կէօզէ վէ պագմաեա
տաեիր ալաթլար, վէ բլանլար թան-
զիմի իչին հէր նէվ միւհէնտիսլիք
էտէվաթը տախի պուլունմագտա ,
վէ քեաֆֆէսի տէ էվրօբանըն էն
մէշհուր ֆապրիգալարընտան չըգ-
մըշ օլտուգլարը հալտէ , էհվէն ֆի-
եաթլար իլէ ֆիրուխթ օլունմագտա
տըրլար ։ Մէմալիքի էճնէպիյէէ ի-
չին սիբարիշլար դապուլ օլունուպ ,
միւշթէրիլէրին էդհէր ճիհէթ մէմ-
նուն գալմալարընա ղայրէթ օլու-
նուր ։

Պօղուլմուշ օլան ալէաթլար տա-
խի թամիր իտիլիր ։

ԱԶԳ

Թաղական խորհուրդս իր տրա-
մադրութեան ներքև ունի եկեղեց-
ւոյ մի տրու զուակ , առոյգ և
գեղեցիկ , զոր ամսոյս 10ին մըր-
տելով և Միքայէլ Հրաչեայ ան-
ւանելով խնամօք յանձնած է կա-
թընաուի ։

Խորհուրդս պատրաստ է որդե-
գրութեան տալ յիշեալ մանկիկը
զոր ընդունել փափաքող ազգա-
յինք կրնան ամէն առաւօտ ժամը
2էն 4 խորհրդարանս գիմել, այս
մասին տեղեկցելու համար ։

Առժ . Թաղական խորհրդոյ

Ատենադպիր Ատենապետ
Արշակունի Յովհաննէս Ս. Օ. Տէրտէեան

Բերա 13 Սեպտ . 1882

Թաղիս Ազգային Երկսեռ վար-
ժարանաց մատակարարութեան մա-
սամբնպաստելու դիտաւորութեամբ
որոշեալ վիճակահանութիւնն , որ
տեղի պիտի ունենայ ամսոյս 12 կի-
րակի օր ի սրահ Ներսէսեան վար-
ժարանի մի չքեղ հանդիսիւ , յե-
տաձգուած է մինչ հոկտեմբեր 31
կիրակի օր , տոմսակաց վերջին մա-
սի սպառմանն համար ։

Զայս ի գիտութիւն հաղորդելով
պատուարժան ազգայնոց ,

Մնամք յարգանօք

Բերա 8/20 Սեպտ . 1882

Առժամանակեայ Թաղական
խորհրդոյ

Ատենադպիր Ատենապետ
Արշակունի Յովհաննէս Ս . Օ . Տէրտէեան

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

—

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ԱՆԳԼԻԱՑՈՑ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ
Հ. ՇԷՐԷՐ
ԳԵՐՄԱՆԱՑՈՒ

—

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐԿՈՍԻ ԱՂԱԲԷԿԵԱՆ

—

Ի նպաստ Ազգ . Հիւանդանոցի

Գին 7 1/2 դահեկան

Պատուարժան թարգմանիչը Մար-
կոս էֆէնտի Աղաբէգեան սոյն գը-
տիր գործը բոլորովին Ազգ . Հիւան-
դանոցի նուիրած ըլլալով , ի նպաստ
նոյն հաստատութեան պիտի վա-
ճառուի ։

Կը գտնուի Ազգ . Հիւանդանոցի
գրասենեակը ի Մեծ-Նոր խան թիւ
49 և բոլոր գրավաճառաց քով ։

ՃԷՆԱՊԸ ԱՏԳ

Մէճմուաի Հավատիս մաթպաա-
սընտա թապ օլունմագտա պուլու-
նան իչ պու դաեէթ միւճտաիր վէ
չայեանը միւթալէա Րօմանըն իւ-
չիւնճիւ ճիլտի տախի պու քէրրէ
մէվգիի ինթիշարա չըգարըլմըշ տըր ։

ԿԻՒՍԹԱՎ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ
ՄԵԳՐԱԳ Ա . ՔԻՒԼՀԱՆՃԵԱՆ

Սոյն հետաքրքրաշարժ և խիստ ծաղ-
րական վէպը, որոյ արդէն 10երորդ թեր-
թը ելած է , հետզհետէ հրատարակուե-
լով , 16 թերթէ պիտի բաղկանայ ։ Կը
գտնուի ամէն Հայ գրավաճառաց խա-
նութը ։

Ազդ . Ց . Զինճիրճեան գրատունը , կը
խոստանայ ծախուած թերթերը ետ առ-
նելով , ստակը վճարել , եթէ այս վէպը
չը չարունակուի ։ Ասկէ ի զատ , ով որ
յիշեալ գրատունէն կամ Չրավաճառ Պօ-
ղոս աղայէն «Տիկինը , Պարոնը , և Պէ-
պէքը» թերթերէն գնած է , կրնայ ետ
դարձնել և փոխարէն ստանալ Կիւսթավի
ծիծաղաշարժ թերթը ։

ՆՈՐԱՑՐԻ

Գաղղ . – Հայ . Բառգիրք

—

Հրատարակեցան 101րդ և 102րդ
թերթերն ։

Բաժանորդաց թիւն է 285 . երբ
որ լրանայ 300 թիւն , բաժանոր-
դագրութիւնն պիտի փակի , և գին
բառարանին պիտի ըլլայ 2 Օսմ.
ոսկի ։

Ով որ բաժանորդ գրուիլ կ'ուզէ,
պէտք է դիմէ առ Մեծ . սեղանա-
ւորս Գ . Ա . Սամանճի—Մոմճեան ,
4 թիւ Մէհմէտ Ալի փաշա խան ,
Ղալաթիա , կամ առ Մեծ . Գ . Ֆը-
րէնկեան գրավաճառ , Ուզուն չար-
շը ։ Գին բաժանորդագրութեանն է
1 ու կէս Օսմ ։ ոսկի ։

ԻԼԱՆԱԹ

Բիրէճիկ էսնաֆընտան Կարա-
պետ վէ Պետրոս նամ քիմէսնէլէ-
րին , Օննիկ Տավուտեան էֆէնտիէէ
օլան տիւեանիւ մաճքիւմէսինին
թէսվիյէսի իչին , մէտեունլարտան
Պետրոս իլէ Կարապետին մալի օ-
լուպ , Մաղրի գարիեէսի ճիվարըն-
տա Ինճիրլի նամ մահէլլտէ վագը ,
քիրէճ օճագլարընտա մէճճուզ պու-
լունան ալէթ թահմին տէօրթ ըիւզ
էլլի ղանթար քիրէճ իլէ ալթը րէս
մէրքէպ , իչպու եյլուլըն օն սէքի-
զինճի ճումաա իրթէսի կիւնիւ ,
սաաթ պէշտէն ալթըյէ գատար մա-
հէլլի մէզքիւրտէ պիլ միւզայէտէ
ֆիրուխթ օլունաճաղընտան , իշթի-
րասընա թալիպ օլանլարըն եէվմ ու
վագթը մէզքիւրտէ հազըր պու-
լունմալարը , մահքէմէի թիճարէթ
իճրա տայիրէսինտէն իլան օլունուր ։

98 Էյլուլ 13

Արզընի մատէնի հիւմայունու ամ-
պարլարընտա մէվճուտ օլան նիւ-
հասը խամտան , իքի միլեօն զըյ-
նէսինին , պիլմիւզայէտէ թէզար-
բուր իտէճէք էսմանը , լիրայի օս-
մանի եիւզ զր. հիսապիյլէ բէշինան
թէեսիյեէ ու իյֆա օլունմագ իւզ-
րէ , ֆիրուխթի մուգարրէր օլտու-
ղունտան , մէզքիւր իքի միլեօն զըյ-
նէ խամ պագըրըն իշթիրասընա
թալիպ օլանլարըն , Թաշրիսի իլան
տէն իթիպարէն տօգսան պիր կիւն
միւտտէթինտէ տէկլին , Տէրսաաէէթ-
տէ Թիճարէթ վէ զիրաաթ վէ օր-
ման վէ մէատին նէզարէթի մուհա-
սէպէսի ուսմումիյէսինէ միւրաճաաթ
իյլէմէսի իլան օլունուր ։

Սէնէ 98 հազիրան 21

Պերլին վէ Լէյփզիկ թէպաալէթ տար-
իւլֆիւնունլարը կէօզ հէքիմի տօգթէօր
Պէհճէթ պէյ , հէր չարշէնպէհ կիւնլէրի ,
ալաֆրանկա սաաթ 10տան էօյլէյէ
վէ հէր ճումաա կիւնլէրի տախի էօյլէ-
տէն էօյլէ սօնրա ալաֆրանկա սաաթ
2 եէ գատար , խասթէկեանը Պէյօղլուն-
տա Տօղրու-Եօլտա Ն . 169 Տէյլա-Սուտա
էճզախանէսինտէ դապուլ էյլէմէքտէ
տիր ։

Սարա , վէ Նէվրօզ , վէ սինիր
խասթալըգլարընա միւպթէլա օլան-
լարա , Բարիստէ ամընիւ Վալգրամ
տաս 29 նօմէրօլու խանէտէ մուգիմ
տօգտօր Թ. Ալպէրին թէրթիպ իթ-
միշ օլտուղու, վէ ումումէն թանըլմըշ ,
վէ հէր քէսին թահսին ու թէհա-
լիւրինէ մազհար օլմուշ պուլունան
ուսուլու ճէտիտի թէտավիլի թավ-
սիյէ իտէրիզ ։

Միւմաիլէյհին միւրաճաաթ իտէն
խասթալարտան պիր չօղու , սաղըլ-
մագտան արթըգ գաթի իւմիտ իթ-
միշ օլտուգլարը հալտէ , իչպու ու-
սուլու ճէտիտ սաեէսինտէ խատէի
սըհհէթ իտէպիլմիշլէր տիր ։ Խաս-
թալըղըն նէ սուրէթտէ օլտուղու
թաֆսիլէն պիլտիրիլմելի հալտէ ,
լաղըմ կէլէն րէչէթա կէօնտէրիլիր .
Բրօֆէսօր Միւսիւ Թ. Ալպէր վի-
զիթա պէտէլինի , խաստանըն ֆայ-
տէ կէօրմէսինտէն սօնրա ալըր իմէր ։

POF.յ TH. ALBERT
29 AVENUE DE WAGRAM 29 PARIS

ՔԻՆԱ ԳԱԼԻՊԼԱԹԱ

Եավէնէլ Գույոր էսմանդադեավու
Թէրբետ ջօվանազ մէնէյն էօնէնօնէ ուրդա

—

ԲԼՔ ԹԷԼՍԻՐԼԻ, ՎԷ ԼԷՋԻԶ, ՎԷ
ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԻՐԻՃԻ ՏԻՐ

Սըթմատան վէ գան ազըղընտան , վէ
սինիր զայիֆլիկինտէն նէշէթ իտէն խաս-
թալըգլար իչին բէք միւֆիտ տիր ։

Մէզքիւր շարապ աստըմըն իլթահընը
աչըպ եիւլիւնէ ընէթ կէթիրիր , վէ տօ-
տագլարընա գըրմըզըլըգ վէրիր . վէ քէ-
զալիք վիճուտէ տինճլիք վէ խաֆֆիլիք ,
վէ ֆիքրէ տախի պէրրագըլըգ վէ աչըգ-
ըգ քէսպ իթտիրիր ։

Մէզքիւր շարապ Գալաթաստա քէօփրիւ
պաշընտա վագը Մէհէմմէտ-Ալի-բաշա
խանընտա Ամէրիգա էճզախանէսինտէ ,
վէ Իսթանպօլտա տախի Պաղչէ գաբու-
սունտա Գասապեան էճզա մաղազասըն-
տա պուլունմագտա տըր ։

Բիայէթլու էհալիմիզէ չունու տախի
խապէր վիրիրիզ քի , շիմտիյէ գատար
քէնտի խանէսինտէ խասթէկեանը գա-
պուլ էյլէմէքտէ պուլունան աթըպպայի
հազըգատան տօգթօր Հինքերպէկեն-
տեան էֆէնտի , շիմտիտէն սօնրա , մէզ-
քիւր Ամէրիգա էճզախանէսինտէ , հէր
սալը կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա հազըր
պուլունարագ , միւրաճաաթ իտէն մէրի-
զանը գապուլ էյլէյէճէք տիր ։

Մուէճէր Վ. Պէլքէրճեան

ՏՕԳԹԷՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմաիլէյհ , եա-
գընըզ Ֆրէնկի էյլէթի , վէ պէլ
սօուգլուղու , վէ ումում ալաթը
թէնասիւլիյէէ (ծննդական գոր-
ծարանք) , վէ իտրար եօլլարընա
տայիր խասթալըգլարտա միւշար
օլանլարըն , էվվի թէտավիլէրինէ
պագմագտա տըր ։

Տօգթէօր Ճէլալեան էֆէնտի ,
սապրըղը միւճտէմ իւզրէ , հէր կիւն
սաաթ չյէտէն 10ա գատար , Պօղ.
չէ-գաբուսունտա , Համիտիյէէ
թիւրպէսի սըրասընտա , Սիմօն-
եան Վիչէն էֆէնտինին Ի.Բ.Ի Գ.Ա.
ԲՈՒԼՈՒ թէսմիյէէ օլունան 32
նումէր . էճզախանէսինտէ խաս-
թալար գապուլ իթմէկտէ կիպի ,
բազար կիւնլէրի տախի , Պէյօղ-
լունտա , Ազա ճամիսինտէ , Սա-
գըզ-աղաճը ճատտէսինտէ , 27
նումէրօլու քէնտի խանէսինտէ ,
քէզալիք մէրիզանը գապուլ էյ-
լէմէքտէ տիր ։

ԽԻՒԹԱՐ

Էսրարը Փարիսին 1 ինճի վէ 2 ինճի
ճիլտլէրի խիթամ պուլմուշ օլտու-
ղու կիպի , իւչիւնճիւ ճիլտին տախի
52'ինճի ճիւզիւ պու կիւն նէշր օ-
լունաճագ տըր ։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ ՃԱՏՏԷՍԻ ՔԷՊԻՐՏԷ 192 , ՎԷ 194

ՆԻՒՄԷՐՕԼԱՐ ԻԼԷ ՄՈՒՐԱԳԳԱՄ

Ա . ԹԻԹՕՍ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՆԸՆ

ԷՃԶԱԽԱՆԷ , ՎԷ ԷՃԶԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սահիպի իմզալար , քէնտի պիր չօգ միւշթէրիլէրի իլէ , հիւրմէթլու
էհալիյէ , վէ ումում էճզաճըլարա իլան իտէլէր քի , էվվէլճէ Ա.
ԹԻԹՕՍ իսմինտէ պուլունան էճզախանէ , պու քէրրէ , Գալաթատա
Թրամվայ ճատտէսինտէ , Սէն-Նիքօլա քիլիսէսի գուրպինտէ վագը
192 վէ 194 նումէրօլու մաղազաեա նագլ օլունմուշ , վէ կէրէք էճ-
զա թիճճարըլըղընա տաեիր օլան մուսալիճէլէր, կէրէք էճզա թիճ-
ճարլարը մաղազալարընտա թօփտան վէ բէրէքէնտէ սաթըլան սա-
եիր էմթաա տախի իլավէ գըլընմըշ տըր ։

Էճզախանէմիզէ թէչրիֆէ րաղպէթ պուեուրան հէքիմ էֆէնտի-
լէրին , խասթալարը մուայենէ իթմէլէրի իչին խասսէթէն պիր
սալօն թախսիս գըլընմըշ օլտուղու կիպի , չէհրիմիզ էհալիսինին թէ-
վէճճիւհինիւ գազանմըշ օլան տօգթօր Մ . Ֆօթիատէս տախի, հէր
կիւն էօյլէտէն սօնրա , ալաֆրանկա սաաթ 1տէն 3է գատար էճզա-
խանէմիզտէ պուլունաճագ տըր ։

Սահիպի իմզալար , մէզքիւր մաղազալարընա , Էվրօփանըն , էն
միւթէպէր ֆապրիգալարընտա իմալ օլունան , էն նէֆիս մուսալի-
ճէլէրի ճէլպ իթմէքտէ օլտուգլարը կիպի, էճզախանէլէրինտէ թէր-
թիպ օլունան մուսալիճէլէրին սաաթընտա հազըրլանմասը , վէ իլաճ-
լարըն ճինսլէրինին էյիլիկի , վէ խուսուսիյէ ֆիեաթլարըն էհվէ-
նիյեէթի իլէ , էհալիի միւթէպէրէնին էմնիյեէթ ու րաղպէթինին
հազգըլարընա պէրտէվամ օլմասընա չալըշաճագլար տըր ։

Ա. ԹԻԹՕՍ ՎԷ ԳՈՒՄ.

VÉRITABLE LIQUEUR BÉNÉDICTINE

Ֆրանսատա քեամբին ՖԷԳԱՆ նամ մանասթըրտա թէրթիպ օլունան
մէշհուր ՊԷՆԷՏԻՔԹԻՆ նամ
Նէֆիս , Սինտիրիճի , Գուվվէթ վէրիճի , վէ իշթիհա աչըճը իչկի
ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՆԷՖԻՍ ՄԻՒՍԹԻՐԱԹԸ ՊՈՒ ՏԸՐ

VÉRITABLE LIQUEUR BÉNÉDICTINE
Brevetée en France et à l'Etranger.
A. Legrand ainé

Հէր վագըթ , չիշէնին ալթընտա,
մէզքիւր մանասթըրըն տիրէքթօ-
րունուն [միզաարըյա միւմզի] չու
էթիքէթին պուլունմասընա տիգ-
գաթ իթմէլի տիր ։

Իշպու ՎԷՐԻԹԱՊԼ ԼԻՔԷՕՐ ՊԷՆԷՏԻՔԹԻՆ նամ իչկի, ԻՍ-
ԹԱՆՊՕԼՏԱ , ՄԷՏՐԻՆԻ վէ գումբանեանըն , վէ Ֆ . ԱԼԷՔՍԱՆԸՆ
էճզա մաղազալարընտա , վէ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՃԷՆԵՕ նամ գահվէխանէտէ , վէ ՊԷՅ-
ՕՂԼՈՒՏԱ Լիւքսէմպուրկ գահվէխանէսի , վէ ՎԱԼՕՐԻ չէքէրլէմէճի տիւքքեանը ,
ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ վէ գումբանիա իլէ , ՖԷՃԷՆՈՒԱԼՏ , Է. ԼԱՆԸՄԷՆՍ , Ս. ԲԱԲԲԻ ,
Հ. ՏԷՔԻՒԹԻՍ , վէ Բ. ՕԶԻԷՐԻՆ մաղազալարընտա , վէ հէր պիւյիւք մաղազա-
լարտա պուլունուր ։

ՄՈՒՍԱՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլէտէն , էօյլէ սօնրա ալաֆ . սաաթ 4 է գատար

40–Պիւյիւք Հէնտէք սօգաղը–40

Տօքթէօրու միւմաիլէյհին գա-
պինէսինտէ , հէր նէվի հավա պօ-
շալտըճը , վէ նէֆէս եօլլարընա էն-
վայը էճզա պուխարլարը իւֆլէ-
մէկէ մախսուս ալէթլէր մէվճուտ
օլուպ , ազ ճիկէր վէ պօղազ վէ
պուրուն խասթալըգլարընա խու-
սուսի օլարագ պագըլըր կիպի , է-
էքթրիք ալէթլէրիլէ իճրա օլու-
նան հէր նէվի թէտավիլի եարան
էսկի կէօգիւզ վէ նէզլէ , վէ պօզ-
մաճա էօքսիւրիւք , վէ տիֆթէրի
վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը ,
վէ քէօթիւրիւմլիւք վէ սարա կիպի
իլլէթլէրին թալիպի խուսուսի
տիր ։

Ֆէգրա , կիւզէլ խասթալըգլար ,
գայիֆլիք վէ զայիֆլիկ ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիզ , 26 սեպտեմբեր

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %		116 7 1/2
» » 3 %		82·10
Էսհամը Ումումիյէ ալըլար		12-17 1/2
» » գարանթը		12-52
Իթալիա ֆօնտօսու		89-55
1865 Իսթիգրազը		75-
1869 »		65-
1873 »		61-
Րումէլի շըմէնտըֆ. Թահվիլաթ		59-
Օսմանլը Պանգասը		795·75
Գրէտի Լիօնէ		625-
Րուս ֆօնտօսու 5 % (1877		89-3/4
Րուսիանըն Շարգ իսթիգրազը		-
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ		355-
Իսքանտէր խարիճի իսթիգրազը		64-7/4
Դամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ		25-29
Բարիզ, (Պուլվար)		-
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %		-
Էսհամը Ումումիյէ		-
Լօնտրա 26 սեպտեմբեր		
Ինկիլիզ գօնսօլիտ		100-7/16
Էսհամը Ումումիյէ ալըլար		12-1/4
» » գարանթը		12-5/8
1865 Իսթիգրազը		15-1/4
1869 »		15-7/8
1871 »		77-1/4
1872 (Պօնտու Թրէզօր)		25-1/4
1873 »		12-5/8
Տէվիլթի Ալիէնին 1877 իսթ.		89-3/4
Օսմանլը Պանգասը		21-7/8
Րուսիա իսթիգրազը 1873		84-5/8
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ		71-
» իմթիեազը (շըմէնտ.)		96-
Տաիրա սանիէէ		73-1/4
Մըսըրըն Րօչիլտ իսթիգրազը		93-
1877 Մաճարիսթան էսհամը		101-1/2
Դամպիօ Բարիզ		25-535
Վիէննա , 26 սեպտեմբեր		
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ		119-45
Րումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը		26-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումում. սեպտ. 15 աղլմ. գր.	13-29
» » սեպտ. ապհ. ալ. 16	13-28
» » էն եւրօպէք	13-29
» » էն ալաղը	13-28
» » Սաաթ 3 տէ	13-28
1865 Իսթիգ. (Մուլթօն) 6 % ֆ.	
1865 » » 6 % ֆ.	76-
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	68-
1872 » (Պօն տու Թրէզօր	25-
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	62-
Րումէլի շըմէնտըֆէր	56-50
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	77-30
Րէքօր գուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	60-
Ազէ ֆայիզի %	8-

—

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	6-38
Սօսիէթէ ժէն 6 %	5-18
Իսթանպօլ Պանգասը	3-50
Սօսիէթէ Օթօման	4- 5
Թրամվայ 5 %	345-
Լավրիօմ (մատէն)	176-

—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՔԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղը Փր.
Ինկիլիզ լիրասը	109-36
Ֆրանսըզ ալթունու	87-31
Բօլ	90- 5
Գըմիշ ալթունու	51-15
Պէեազ մէճիտիյէ	108-
Մէթալիք	205-
Պէշլիք	208-
Ալթըլըգ	124-35
Պագըր	700-
Գարպօն գայիմէսի գարէք	9-11

—

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ՔԻԱԶԱՍԸ

Էն եւրօպէք	1085-
Էն ալաղը	1085-
Սաաթ 4 տէ	1085-